

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1939)  
**Heft:** 936  
  
**Artikel:** Vétérans du conseil des Etats  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-695879>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SAFE RETURN OF ALL SWISS CHILDREN.

We are very glad indeed to confirm the safe arrival back home from Switzerland of all the children who were lucky enough to enjoy a far longer holiday in their home-land than they were meant to or, probably, could hope for again. They left London towards the end of July and only got back on the 15th inst., after fully eleven weeks absence, excepting the small group of above 15 years who had gone to Lenzerheide and returned at the end of their due three weeks. The others had been duly looked after at the Chalet "Paix des Alpes" at Brent, near Montreux, or by relations, long after their scheduled five weeks holiday.

They ultimately started their return journey from Basle via Paris and Boulogne, where they nighted in a hotel. This sent their parents in London on a false errand on the 14th as it was too late to let them know that the children could not arrive by the train originally announced. On the Sunday when they did come with another delay there was considerable confusion at the station when sorting out the returned ones in the black-out. Someone seems to have got the impression that some children were missing and thereby to have started a rumour to that effect. The facts are that two children stayed behind in Switzerland at their parents wish, 35 started the return journey, together with two English children, who were entrusted to our group's leaders, and 37 duly arrived at Victoria. Warmest thanks are due to all who took so much trouble over this splendid holiday for our children, especially to Miss Tschachtli, the group's leader, Miss Mathilde Paravicini of the "Pro Juventute" in Basle, and Mrs. Müller.

Dr. E.

## HERBST.

We d'Blettli falle  
Vom Bisluft verzust,  
Graui Nebel hanget  
Ueber Fälder und Struch,  
Zieht mit Raschle und Rusche  
Der Sunner vorby,  
Und lot üs im Härze  
Chly Wehmut lo sy.

We d'Vögeli flüge  
P'd s warme Land  
I ganze Schaare  
Uebere Meerestrand,  
A schwierige Reis  
Doch der Sunne noh;  
We nur Chummer und Leid  
Au so würde go.

We die letzte Bluemli  
Münd d'Chöpfli le hange  
Im Wald alles still  
Vom Zauber umfange  
Und liesli gleitet  
In Friede und Ruh,  
So still möcht i scheide  
Wald, Blume, wie Du.

H.E.

## VETERANS DU CONSEIL DES ETATS.

Nous parlions, l'autre jour, des plus anciens conseillers nationaux, de ceux qui ont été élus pour la première fois 1919, ou même avant cette date. Passons aujourd'hui au Conseil des Etats. Longtemps, on lui a fait la réputation — peut-être justifiée jadis — d'une assemblée de vieillards. Evidemment, les éphèbes n'y sont pas très nombreux, et la plupart de nos sénateurs ont ce qu'on appelle familièrement "de la bouteille." Il ne faut cependant rien exagérer. Dans leur grande majorité, les membres de la diète sont des hommes dans la force de l'âge; et ceux d'entre eux qui ont atteint le temps de la "vieillesse ennemie," comme dit Corneille, ont pourtant gardé l'énergie de Don Diègue. On doit d'ailleurs distinguer, à ce propos, entre l'âge et la durée des fonctions. Il est au Conseil des Etats maints sexagénaires qui ne siègent pas depuis très longtemps à Berne.

Le doyen d'ancienneté du Parlement suisse est M. Raymond Evêquoz, qui y est entré en 1902. Nous mentionnions, l'autre jour, M. Grünenfelder, conseiller national depuis 1905. M. Evêquoz bat ce record; seulement, après avoir appartenu à la Chambre populaire durant un quart de siècle — de 1902 à 1928 — et l'avoir présidée en 1924, il a passé aux Etats, dont il suit les travaux avec une assiduité exemplaire et où il intervient dans les débats avec un grand sens de l'opportunité, une fermeté et une courtoisie auxquels chacun rend hommage. Il n'est pas sans intérêt de noter que M. Evêquoz est un vrai type de parlementaire. Lui qui a joué un rôle politique considérable, dans son cher canton du Valais, n'a jamais fait partie du gouvernement. C'est une des figures les plus sympathiques, une des personnalités les plus respectables que l'on rencontre dans le forum helvétique.

Parmi ceux qui ont fait toute leur carrière parlementaire aux Etats, le plus ancien est, sauf erreur, M. Gottfried Keller, d'Argovie, élu pour la première fois en 1912, succédant à M. Schulthess, et qui présida le Conseil en 1926. C'est le frère de M. Emile Keller, que nous avons omis, par mégarde de citer l'autre jour parmi les plus anciens conseillers nationaux. Les deux frères, en effet, sont entrés la même année, chacun dans l'une des Chambres. Les démocraties, on le sait de reste, ont aussi leurs dynasties.

Et voici M. Wettstein, qu'on ne reverra plus, et qui appartenait au Conseil des Etats depuis 1914. Ce petit homme robuste, alerte et sarcastique, a beaucoup

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up	s.f.	160,000,000
Reserves - -	s.f.	32,000,000
Deposits - -	s.f.	1,218,000,000

NEW YORK AGENCY  
15 NASSAU STREET.

All Descriptions of Banking and  
Foreign Exchange Business Transacted

fait parler de lui, durant vingt-cinq ans. Il partagea toutes les erreurs centralisatrices de la génération qui avait précédé la sienne. Durant la dernière guerre, il déclencha une redoutable offensive contre le fédéralisme, avec sa fameuse motion sur l'éducation nationale, dont la conséquence eût été de soustraire l'instruction civique aux cantons. On put se croire revenu à l'époque du "bailli scolaire," autre invention funeste qui fit du bruit en 1882. Rappelons en passant que la candidature de M. Wettstein au Conseil fédéral fut opposée, en 1929, à celle de M. Meyer, qui triompha. M. Wettstein était le candidat radical officiel, mais l'Assemblée préféra un autre nom, comme elle l'avait fait, dix ans auparavant, en élisant M. Chuard plutôt que M. Maillefer.

Deux conseillers aux Etats ont fait leur entrée au Parlement en 1917: M. Schöpfer, de Soleure, qui se retire aussi cette année, et M. Antonio Riva, du Tessin. Tous les autres membres de cette assemblée ont moins de vingt ans de fonctions.

Enfin, il convient de relever que tous les députés de la diète ne sont pas soumis à la réélection le 29 octobre. Quatre cantons — Berne, Fribourg, Saint-Gall et Neuchâtel — ont maintenu l'usage ancien de l'élection des conseillers aux Etats par le Grand Conseil. Ce printemps déjà, MM. Béguin et de Coulon à Neuchâtel, MM. de Weck et Piller à Fribourg, ont été réélus par le parlement cantonal. Dans d'autres cantons encore, c'est la landsgemeinde qui procède à cette élection.

Aux Etats, il n'y a pas de nouvelle législature, puisqu'il n'y a pas renouvellement intégral du Conseil. En décembre, le doyen d'âge ne présidera donc pas la première séance, mais on reconstituera simplement le bureau, comme les autres années.

(La Tribune de Genève.)

### LETTER BOX.

- P. G. — Zurich.** — No, we have not gone into liquidation but have sent you with the present issue the last four weeks' numbers which we hope will reach you safely.
- W. B.** — We note change of address and thank you for your appreciation that "though small the S.O. is the one you enjoy most."
- H. E.** — We thank you for your contribution published in another column. If all our readers shared your encouraging interest "your great sorrow about the reduced size" would soon disappear.

If you want a **SUIT to WEAR**

wear a

**PRITCHETT Suit**

Suits, Overcoats & Ladies  
Costumes from **3 Gns. to  
7 Gns.** and you get **VALUE**  
for every penny you pay.

Agent for **BURBERRY**  
Weatherproofs.

**W. PRITCHETT**

183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.  
2 mins. from S.M.S. School. 'Phone: MUSEUM 0482.



### PERSONAL.

We regret to announce the death of Frau H. Stauffer, the wife of the late Mr. A. Stauffer, Managing Director of Banque Fédérale, S.A., which took place in Berne in her 73rd year after a long and courageously borne illness. The deceased was the mother of Mr. A. Stauffer of 11, Carlton Drive, S.W.15, to whom we wish to express our sincere condolences.

\* \* \*

Quietly and attended only by an intimate circle of relatives and friends, Mlle. Jacqueline Paravicini was married last Monday to M. Eric de Schulthess-Rechberg, first lieutenant in the Swiss Cavalry. The ceremony took place at Château d'Au on the lake of Zurich and was attended by the Swiss Minister who took a few days leave from his arduous duties at our Legation.

### FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, November 7th, at 5.30 p.m. — City Swiss Club — Monthly Meeting — at Pagani's, 48, Gt. Portland Street, W.1.

Third Saturday of month, at 1.30 p.m. — Nouvelle Société Helvétique — Monthly Meeting — at Swiss House, 34/35, Fitzroy Square, W.1.

### Divine Services.

**EGLISE SUISSE (1762).**

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.  
(Near New Oxford Street.)

Dimanche 29 octobre 1939:

11h. Culte M. M. Pradervand.

11h. Ecole du dimanche.

5h. Culte au Foyer Suisse, 15 Bedford Way, W.C.1.  
(Ce culte remplace le culte du soir).

Pour tout ce qui concerne le ministère pastoral, prière de s'adresser à Monsieur le pasteur Marcel Pradervand, 65, Mount View Road, N.4. (Téléphone Mountview 5003). Heure de réception à l'église le mercredi de 11-12h.30.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(Near General Post Office, St. Paul's and Aldersgate  
Street Tube Stations (Central London and Metropolitan).

Sonntag, den 29. Oktober:

11 Uhr vormittags:

Gottesdienst: Pfarrer E. Bommeli.

Mittwochnachmittag: Zusammenkunft der Schweizertöchter bis  
7 Uhr 20. Sprechstunde von 5-6 Uhr. 15, Bedford Way.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

Printed and Published by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at  
23, Leonard Street, London, E.C.2.